

LES BORÉALES
UN FESTIVAL EN NORD
Plate-forme de création nordique
proposée par le Centre régional des Lettres de Basse-Normandie

13 – 28 Novembre 2015
Groenland-Danemark
Programmation littéraire



les boréales
UN FESTIVAL EN NORD

Centre Régional des Lettres de Basse-Normandie

Unicité

14 rue Alfred Kastler

CS 75438

14054 Caen cedex 4

www.lesboreales.com

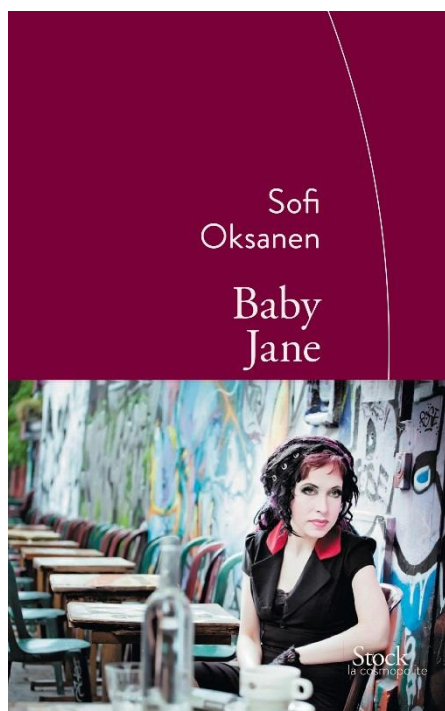
Tél. : +33 (0)2 31 15 36 40

Fax : +33 (0)2 31 15 36 37

Sofi OKSANEN (FINLANDE)

Ecrivaine finlandaise née en 1977, Sofi Oksanen a remporté de nombreux prix, en Finlande et à l'étranger, dont notamment le Grand prix de littérature du Conseil Nordique en 2010.

Baby Jane. Stock, 2014, trad. Sébastien Cagnoli



Qu'est-il arrivé à Piki, la fille la plus cool d'Helsinki, qui vit désormais recluse dans son appartement ? Submergée par de terribles crises d'angoisse, elle ne parvient plus à faire face au quotidien. Faire des courses ? Impensable. Boire un verre dans un bar ? Impossible. Sans compter sur les problèmes financiers. Comment gagner sa vie lorsqu'on refuse d'interagir avec le monde ? La narratrice, son grand amour, tente de l'aider comme elle peut. Ensemble, elles vont monter une entreprise d'un goût douteux pour exploiter la faiblesse des hommes. Au mépris d'elle-même, elle va essayer de la sauver. Mais à quel prix ?

Hommage à Qu'est-il arrivé à *Baby Jane* de Robert Aldrich, le second roman de Sofi Oksanen explore la question de la féminité et de l'homosexualité sous un angle contemporain.

Egalement disponibles :

Quand les colombes disparaurent. Stock, 2013, trad. Sébastien Cagnoli (disponible en poche)

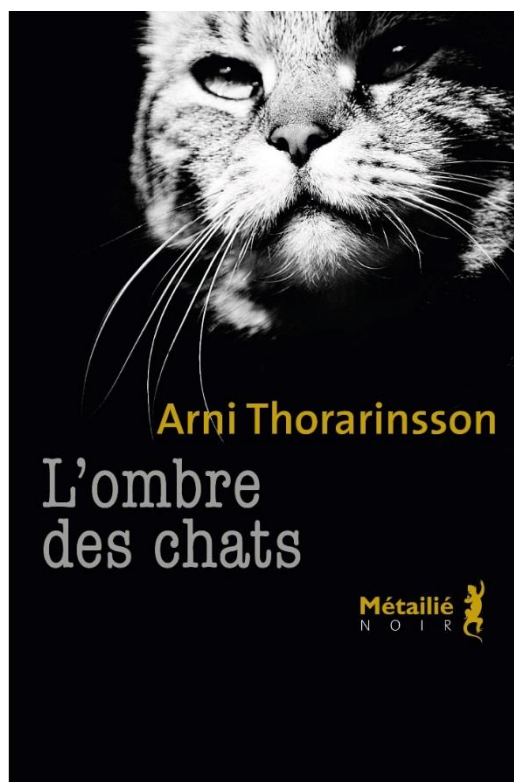
Les vaches de Staline. Stock, 2011, trad. Sébastien Cagnoli (disponible en poche)

Purge. Stock, 2010, trad. Sébastien Cagnoli (disponible en poche)

Arni THORARINSSON (ISLANDE)

Né en 1950 à Reykjavik où il réside actuellement, Arni Thorarinsson est un écrivain islandais, diplômé de littérature comparée à l'université d'East Anglia à Norwich en Angleterre. Il est également journaliste pour de grands journaux islandais et participe à des jurys dans de nombreux festivals internationaux de cinéma. Après le succès de ses précédents ouvrages, *Le Septième fils* et *L'Ange du matin*, il nous livre *L'Ombre des chats*, une critique sociale mordante de notre société mondialisée, accro aux nouvelles technologies et subissant les effets de la crise financière.

L'ombre des chats. Editions Métailié, 2014, Trad. Éric Boury



Qu'est-ce qui se cache derrière le "suicide assisté par ordinateur" soigneusement scénarisé de la jeune femme dont le récent mariage avait été transformé en cauchemar par une farce de très mauvais goût ? Qui envoie sur le téléphone d'Einar des messages obscènes à l'orthographe défailante ? Qui a attaqué, devant une boîte de nuit, le cadre dynamique et misogyne qui terrorisait sa famille et l'a expédié à l'hôpital dans un coma profond ? Quelles manipulations politiques viennent troubler la bataille pour le destin du *Journal du soir*, le grand quotidien islandais ? Quel jeu mène son directeur ? Enquêteur nonchalant et lucide, Einar tente de résoudre ces énigmes malgré l'hostilité du commissaire de police local. Pour cet amateur de rock qui regarde les changements du monde avec une distance désabusée, les choses ne sont pas toutes ce qu'elles semblent être. Et le bonheur est peut-être fugitif comme l'ombre des chats. Arni Thorarinsson a un point de vue caustique et lucide sur la société mondialisée. Il construit ici une critique sociale

féroce et pose des questions gênantes dans un thriller bien ficelé et plein d'ironie.

Également disponibles :

L'ange du matin. Editions Métailié, 2012 – Trad. Éric Boury (disponible en poche)

Le septième fils. Editions Métailié, 2010 – Trad. Éric Boury (disponible en poche)

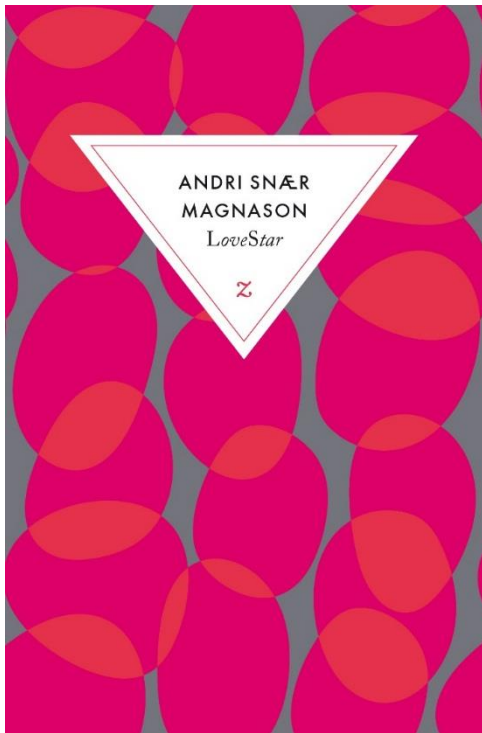
Le dresseur d'insectes. Editions Métailié, 2008 – Trad. Éric Boury (disponible en poche)

Le temps de la sorcière. Editions Métailié, 2007 - Trad. Éric Boury (disponible en poche)

Andri Snær MAGNASON (ISLANDE)

Andri Snær Magnason est né à Reykjavík en 1973. Poète, dramaturge, essayiste, nouvelliste remarqué très tôt, il est aussi l'auteur d'un livre pour la jeunesse, *Les Enfants de la planète bleue*, traduit en vingt-six langues.

Lovestar. Editions Zulma, 2015, trad. Eric Boury



« Peu de temps après que les mouches à miel eurent colonisé Chicago, les papillons monarques furent saisis d'un étrange comportement. [...] Au lieu d'aller vers le sud rejoindre leurs quartiers d'hiver, ils se dirigèrent vers le nord. » C'est ainsi que s'ouvre le roman, fable imaginative et pourtant étrangement familière, tenant à la fois de Calvino et des Monty Python.

Face à la soudaine déroute de toutes sortes d'espèces volantes, le génial LoveStar, vibrionnant et énigmatique fondateur de l'entreprise du même nom, invente un mode de transmission des données inspiré des ondes des oiseaux, libérant d'un coup l'humanité, pour son plus grand bonheur, de l'universelle emprise de l'électronique. Et développant au passage quelques applications aussi consuméristes que liberticides... Avec des hommes et des femmes ultra connectés payés pour brailler des publicités à des passants ciblés, le système ReGret, qui permet « d'apurer le passé », ou le rembobinage des enfants qui filent un mauvais coton. Autre innovation, et pas des moindres, en faveur du bonheur humain : les âmes sœurs sont désormais identifiées en toute objectivité par simple calcul de leurs ondes respectives.

Quand Indriði et Sigríður, jeunes gens par trop naïfs et sûrs de leur amour, se retrouvent « calculés », ils tombent des nues : leur moitié est ailleurs. Les voilà partis, Roméo et Juliette postmodernes contrariés par la fatalité, pour une série de mésaventures cocasses et pathétiques, jusqu'à ce que leur route croise celle de LoveStar lui-même, en quête de son ultime invention...

Egalement disponible :

Les enfants de la planète bleue. Gallimard Jeunesse, 2003, trad. François Emion.

Jon Kalman STEFANSSON (ISLANDE)

Né à Reykjavik en 1963, romancier, poète et traducteur, cet auteur a reçu de nombreuses distinctions pour ses œuvres. Après ses premiers ouvrages à succès *Entre ciel et terre* et *La tristesse des anges*, est publié en 2013 *Le cœur de l'homme* qui clôt sa trilogie sur l'Islande de la fin du XIX siècle.



D'ailleurs, les poissons n'ont pas de pieds.
Gallimard, parution prévue le 20/08/2015,
trad. Éric Boury.

Ari regarde le diplôme d'honneur décerné à son grand-père, le célèbre capitaine et armateur Oddur, alors que son avion entame sa descente vers l'aéroport de Keflavík. Son père lui a fait parvenir un colis plein de souvenirs qui le poussent à quitter sa maison d'édition danoise pour rentrer en Islande. Mais s'il ne le sait pas encore, c'est vers sa mémoire qu'Ari se dirige, la mémoire de ses grands-parents et de leur vie de pêcheurs du Norðfjörður, de son enfance à Keflavík, dans cette ville «qui n'existe pas», et vers le souvenir de sa mère décédée.

Jón Kalman Stefánsson entremêle trois époques et trois générations qui condensent un siècle d'histoire islandaise. Lorsqu'Ari atterrit, il foule la terre de ses ancêtres mais aussi de ses propres enfants, une terre que Stefánsson peuple de personnages merveilleux, de

figures marquées par le sel marin autant que par la lyre. Ari l'ancien poète bien sûr, mais aussi sa grand-mère Margrét, que certains déclareront démente au moment où d'autres céderont devant ses cheveux dénoués. Et c'est précisément à ce croisement de la folie et de l'érotisme que la plume de Jón Kalman Stefánsson nous saisit, avec simplicité, de toute sa beauté.

Egalement disponibles :

Le Cœur de l'homme. Gallimard, 2013, trad. Éric Boury (en poche)

Entre ciel et terre. Gallimard, 2010, trad. Éric Boury (disponible en poche)

La tristesse des anges. Gallimard, 2011, trad. Éric Boury (disponible en poche)

Eiríkur Örn NORDDAHL (ISLANDE)

Eiríkur ÖRN NORDDAHL est né à Reykjavik en 1978 et a grandi à Isafjordur. En 2004 il a été un des membres fondateurs du collectif poétique d'avant-garde Nyhil, en Islande. En 2012 Norddahl a reçu le Icelandic Literary Prize, catégorie fiction et poésie, ainsi que le Book Merchants' Prize pour son roman *Illska*.

Illska. Métailié, août 2015, trad. Eric Boury.

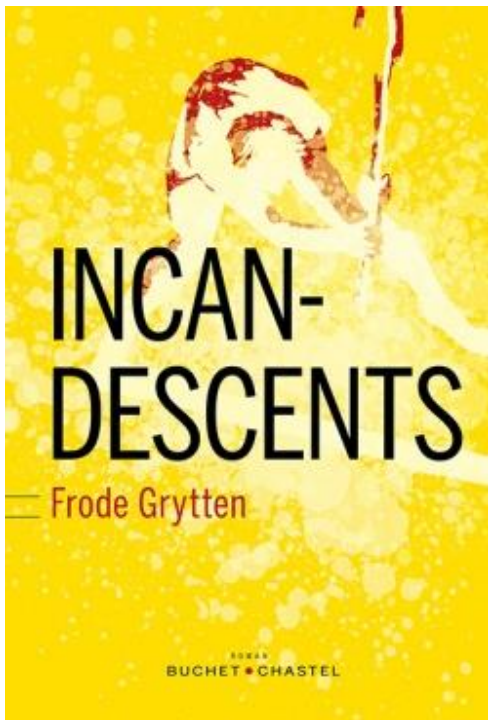


Événement dans l'histoire mondiale : Agnes Lukauskaite et Omar Arnarson se rencontrent par un dimanche matin glacial dans la queue des taxis au centre-ville de Reykjavik. Trois ans plus tard, Omar brûle entièrement leur maison, conduit jusqu'à Keflavík et quitte le pays en avion. L'histoire commence en réalité bien avant, au cours de l'été 1941, quand la moitié des habitants d'une petite ville lituanienne, Jurbarkas, sont massacrés dans la forêt alentour. Deux arrière-grands-pères d'Agnes participent au massacre – l'un d'eux tue l'autre – et trois générations plus tard Agnes met l'Holocauste au cœur de sa vie. Son obsession l'amène à rencontrer Arnor, un néonazi cultivé.

Frode GRYTEN (NORVEGE)

Né en 1960 à Bergen en Norvège, ce journaliste, critique rock, essayiste et romancier a reçu le prestigieux prix Brage en 1999. *Incandescents* est son troisième roman traduit en français après *Les Contes de Murboligen* et *Ne réveillez pas l'ours qui dort*.

Incandescents. Éditions Buchet-Chastel, 2015, trad. Céline Romand-Monnier



Été 1981. L'un des plus grands groupes de rock du moment débarque à New York pour une série de concerts mythiques au Bond's Casino. La ville est fiévreuse, des émeutes éclatent à Times Square. The Clash sont à l'apogée de leur gloire, mais le succès, l'argent et les excès les poussent toujours plus loin des idéaux punks...

Dans cette ballade rock en compagnie des membres du groupe – Joe Strummer, Mick Jones, Paul Simonon et Topper Headon –, Frode Grytten livre, en creux, une réflexion douce-amère sur les vicissitudes du succès, la mort du rock et la marchandisation de la révolte dont le mouvement punk, plus que tout autre, a été victime. Loin de l'obsession biographique, *Incandescents* saisit une époque, de la grisaille de l'Angleterre de Margaret Thatcher aux concerts des clubs new-yorkais du début des années 80. Un roman vif, explosif et grinçant comme un riff de guitare avec, en prime la meilleure

bande-son qui soit.

Egalement disponibles :

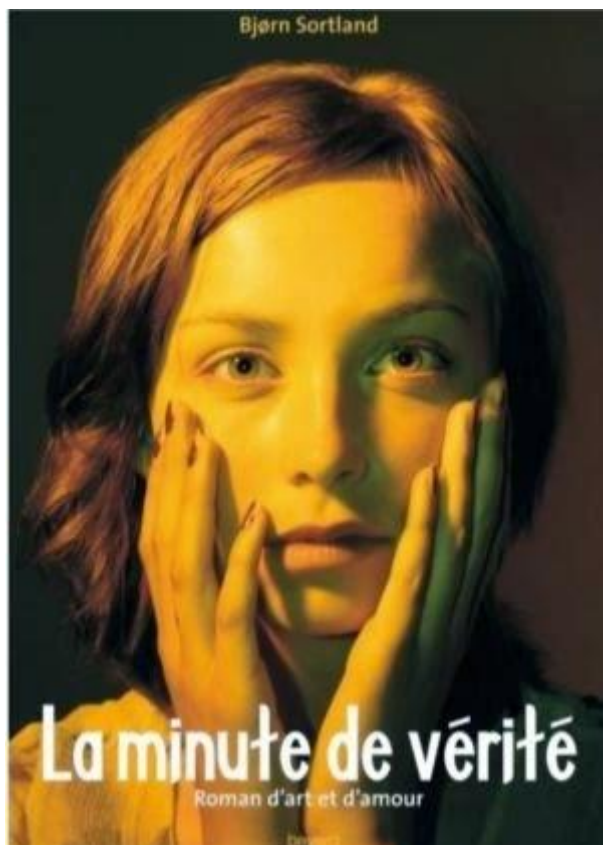
Ne réveillez-pas l'ours qui dort. Denoël, 2008, trad. Céline Romand-Monnier

Les contes de Murboligen. Denoël, 2006, trad. Céline Romand-Monnier

Bjørn SORTLAND (NORVEGE)

Né en 1968 dans le Sunnhordland, Bjørn Sortland est considéré comme l'auteur norvégien le plus prolifique en matière de littérature jeunesse.

La minute de vérité. Bayard, 2015, trad. Marina Heide, à partir de 12 ans



Frida, 17 ans, apprend qu'elle est atteinte d'une maladie des yeux, et risque de perdre la vue. Elle, qui rêvait de visiter l'Italie, décide d'aller à Florence avant qu'il ne soit trop tard. Là-bas, elle rencontre Jakob, 19 ans, norvégien comme elle. Le jeune homme doit écrire des articles sur l'histoire de l'art et parcourt l'Europe pour admirer quelques-uns des 34 tableaux dont il a choisi de parler. Pour Frida, c'est le coup de foudre ! Jakob lui raconte Giotto, Brunelleschi, Raphaël... et elle voudrait qu'il ne s'arrête jamais...

Egalement disponibles :

Mystère à Angkor. Oslo éditions, 2013, trad. Marie-Pierre Fiquet

Mystère à Venise. Oslo éditions, 2008, trad. Marie-Pierre Fiquet

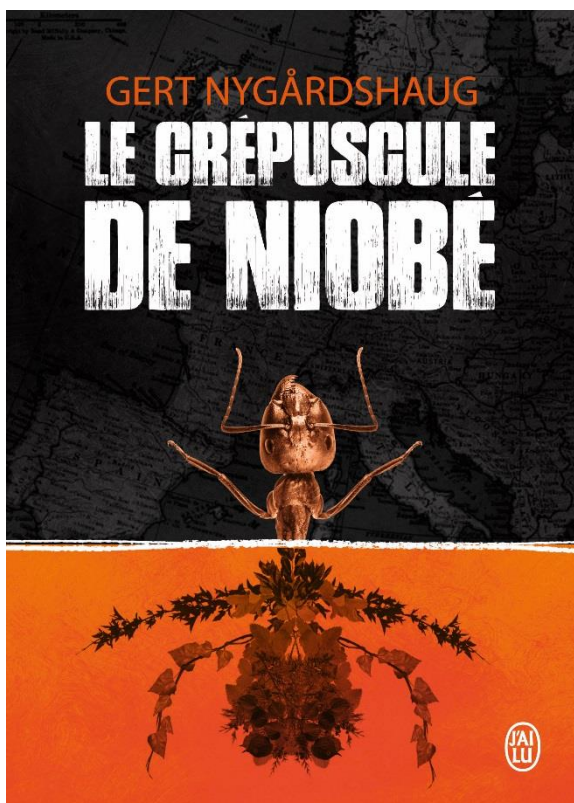
Mystère à Louxor. Oslo éditions, 2008, trad. Marie-Pierre Fiquet

12 choses à faire avant la fin du monde. Éditions Thierry Magnier, 2006, trad. Jean-Baptiste Coursaud.

Gert NYGÅRD SHAUG (NORVEGE)

Cet auteur, né en 1946 à Tynset, a écrit des poèmes, des ouvrages jeunesse ainsi qu'une série de polars mettant en scène le détective amateur Fredric Drum. Ses voyages, notamment en Amérique latine, influencent ses livres. L'archéologie, les cultures anciennes et la gastronomie sont des thèmes récurrents de son œuvre.

Le zoo de Mengele 2 – Le crépuscule de Niobé. J'ai Lu, 2015, trad. Hélène Hervieu et Magny Telnes-Tan.



Qui donc est Jens Oder Flirum ? Un délinquant accusé à tort du meurtre de sa logeuse et incarcéré durant de longues années en Norvège ? Un mécène à l'origine d'un ambitieux projet de classification et de sauvegarde de la flore amazonienne ? Un membre éminent de la tribu des Sukuruki habité par l'esprit du jaguar ? Un terroriste international en lien avec l'insaisissable Mino Aquiles Portuguesa ? Oui, tout cela, mais aussi le fossoyeur de cette Europe déchue, démembrée, en proie au chaos d'une guerre totale et insensée.

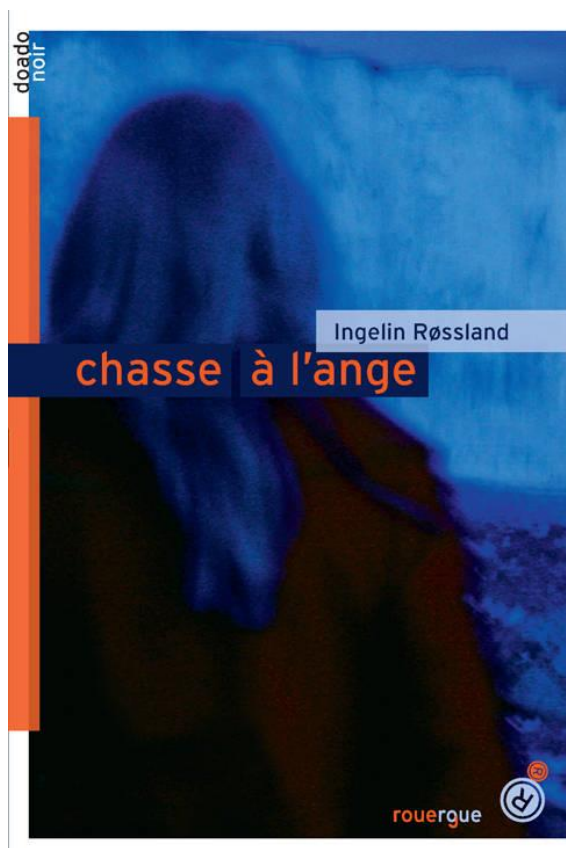
Egalement disponible :

Le zoo de Mengele. J'ai lu, 2014, trad. Hélène Hervieu et Magny Telnes-Tan

Ingelin RØSSLAND (NORVEGE)

Née en 1976, Ingelin Røssland est une jeune auteure norvégienne de romans pour adolescents et jeunes adultes, ayant déjà écrit une douzaine de livres.

Chasse à l'ange. Rouergue, 2014, trad. Jean-Baptiste Coursaud.



L'île de Marøya a mauvaise réputation. Certains disent même qu'elle est hantée. Est-ce pour cette raison qu'une association d'aide aux drogués l'aurait quittée en 24 heures ? Engel Winge, la jeune journaliste du journal local, n'est pas du genre à croire ce genre de rumeurs. Et pourtant...

Après *Aile d'ange*, premier volume de ses aventures, Engel s'illustre une nouvelle fois par son audace et son obstination. Son enquête l'entraînera jusqu'à Berlin...

Egalement disponible :

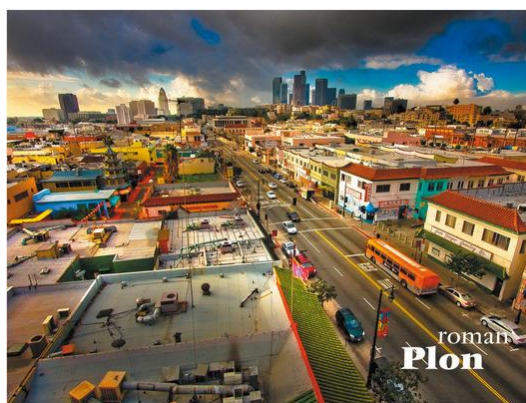
Aile d'ange. Rouergue, 2013, trad. Jean-Baptiste Coursaud.

Pia PETERSEN (DANEMARK)

Native du Danemark, Pia Petersen vit et travaille entre Paris et Marseille. Elle est l'auteur de huit romans, tous écrits en français.

Pia Petersen

Mon nom est Dieu



Mon nom est Dieu. Plon, 2014

Jeune journaliste à Los Angeles, Morgane devrait a priori se méfier de ce SDF dépressif et bougon, peut-être dangereux, qui se place obstinément sur son chemin... Surtout quand il lui annonce qu'il est Dieu et qu'il l'a choisie pour écrire sa biographie ! Contre toute raison, Morgane, résolument incroyante, va se laisser captiver par ce personnage improbable. Un Dieu amer, découragé, qui ne comprend pas pourquoi les hommes se détournent de lui – à l'exception de Jansen, fondateur d'une Église aux allures de secte, qui a décidé d'en faire son icône.

À cette fable, Pia Petersen parvient à donner une étonnante réalité. Comme Morgane, le lecteur finit par se demander s'il n'a pas réellement affaire à Dieu. Et se laisse prendre au miroir d'une fiction qui en dit assez long sur notre modernité si incertaine

Egalement disponibles :

Un écrivain, un vrai. Actes Sud, 2013

Instinct primaire. Nil, 2013

Le chien de Don Quichotte. Éditions La Branche, 2012

Une fenêtre au hasard. Actes Sud, 2010 (disponible en poche)

Un livre de chair. Actes Sud, 2010

Iouri. Actes Sud, 2009

Passer le pont. Actes Sud, 2007

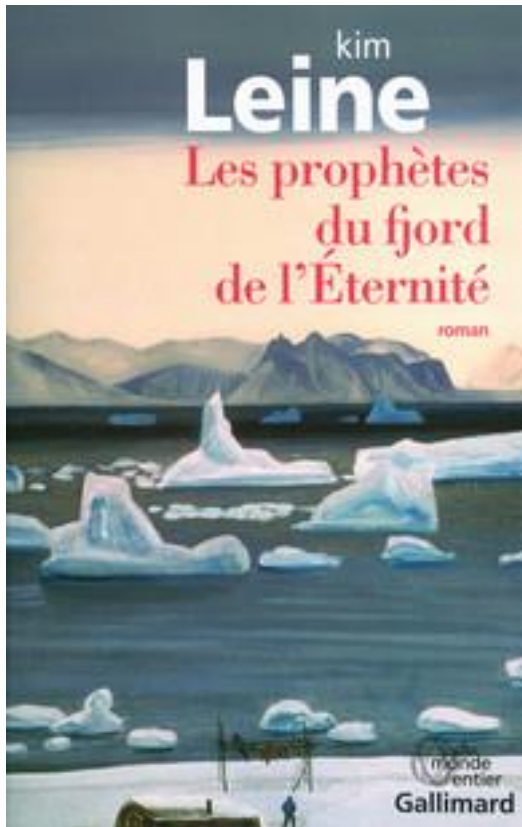
Parfois il discutait avec Dieu. Actes Sud, 2004

Le Jeu de la facilité. Éditions Autres Temps, 2000

Kim LEINE (DANEMARK)

Kim Leine est un écrivain dano-norvégien de 53 ans. Il a obtenu le Grand prix de littérature du Conseil Nordique pour *Les prophètes du fjord de l'Éternité*.

Les prophètes du fjord de l'Éternité. Gallimard, 2014, trad. Alain Gnaedig



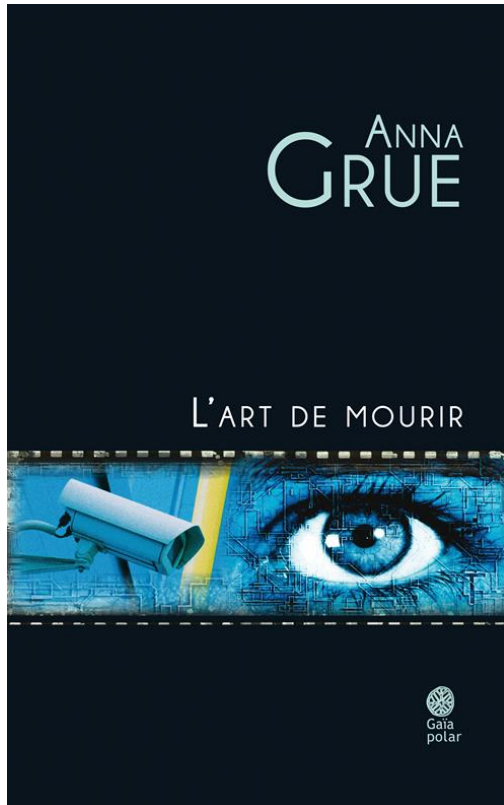
Morten Perderson Falck a vingt-six ans lorsqu'il arrive à Copenhague pour étudier la théologie. Il loge chez un imprimeur où il découvre la sensualité et l'attraction des corps au contact de la fille aînée de la famille. Passionné de dessin et d'anatomie, il suit également des cours de sciences naturelles jusqu'à son prêche d'examen qui lui permet d'obtenir son diplôme. Il est alors repéré par l'évêque du Groenland qui le pousse à accepter un poste de pasteur dans la colonie danoise. Il embarque finalement en 1787. La traversée est longue et éprouvante mais Morten Falck finit par rencontrer les habitants de Sukkertoppen, colons ou autochtones, dans cette petite station isolée de la côte ouest du Groenland. Les relations avec la couronne danoise et la mission évangélique sont tendues, surtout dans le fjord de l'Éternité où deux Groenlandais baptisés, Hababuk et sa femme, ont pris la tête d'une communauté dissidente. Les prophètes, adeptes d'un christianisme primitif, gênent autant qu'ils attirent Morten Falck...

Alors que la maladie et les propres contradictions du pasteur le dévorent un peu plus chaque jour, il essaie de poursuivre sa mission quel qu'en soit le prix, guidé par son esprit humaniste et la lecture de Rousseau. Kim Leine nous plonge dans son quotidien, dans un monde où les peuples malmènent les institutions et la foi, où les colons échouent face à la nature. Il redessine avec subtilité ce Groenland qui a fasciné, pendant des siècles, nos plus grands explorateurs.

Anna GRUE (DANEMARK)

Cette graphiste et journaliste de 58 ans a publié son premier roman *Je ne porte pas mon nom* en 2005 puis devient écrivain à plein temps.

L'art de mourir. Éditions Gaïa, 2014, trad. Frédérique Fourreau



De retour à son atelier, la sculptrice Kamille Schwerin retrouve au milieu de ses œuvres saccagées le corps de sa mère. Rapidement, la police parvient à la conclusion que la cible du tueur n'était pas la vieille dame, mais bien la célèbre artiste. Le coupable échappe pourtant aux investigations. L'inspecteur Flemming Torp soupçonne de son côté la sculptrice et son entourage, mais doit renoncer face à l'absence de preuves. Un an plus tard, Dan Sommerdahl, le Détective chauve, participe à la même émission de télé-réalité que l'artiste. Un filon inespéré pour Flemming qui voit là le moyen d'obtenir de nouvelles informations sur Kamille Schwerin. À condition bien entendu de prendre sur soi pour se réconcilier avec son vieil ami... Dan, sur une île, entouré de jolies femmes, face aux caméras et sous les yeux de son fils, assistant de production de « Qui est l'assassin ? ». Mais qui sera la prochaine victime ?

Egalement disponibles :

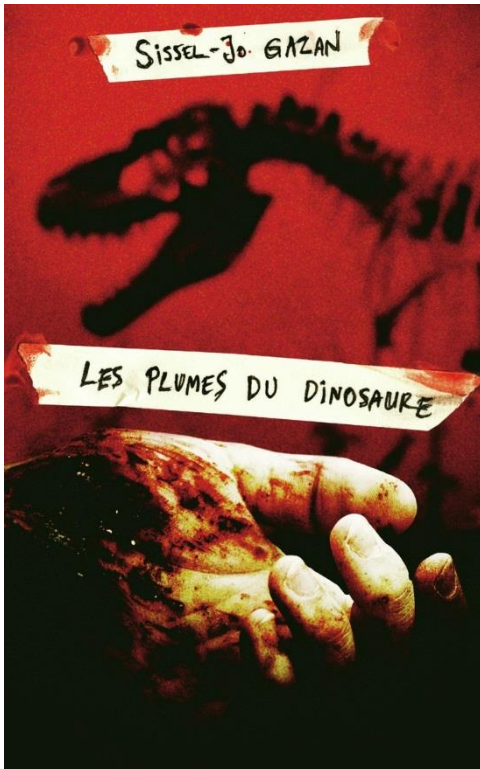
Le baiser de Judas. Éditions Gaïa, 2012, trad. Laurence W. Ø. Larsen (disponible en poche)

Je ne porte pas mon nom. Éditions Gaïa, 2010, trad. Catherine Lise Dubost (disponible en poche)

Sissel-Jo GAZAN (Danemark)

Née en 1973, Sissel-Jo Gazan est un écrivain et biologiste danois et vit à Berlin. Également journaliste culture au magazine Fémina, elle a déjà publié plusieurs ouvrages dont *Les Plumes du dinosaure* qui a reçu le prix du meilleur roman danois et le prix du meilleur polar de la décennie.

Les plumes du dinosaure. Serpent à plume, 2011, trad. Max Stadler et Magali Girault.



Anna Bella, jeune maman et chercheuse, vient de rendre aux professeurs Helland et Tybjerg le mémoire dans lequel elle remet en question la théorie du scientifique canadien Clive Freeman : malgré la découverte de nombreux squelettes de dinosaures à plumes, ce dernier refuse d'admettre que les oiseaux descendent des dinosaures. Peu de temps après, Lars Helland est retrouvé assassiné – plusieurs milliers d'oeufs de cestodes ont été déposés dans son corps pour paralyser son système nerveux. Et tandis qu'un deuxième meurtre est commis, Anna Bella découvre que sa propre mère lui a caché un secret de famille très lourd à porter. Pour démêler ces sombres histoires, la jeune femme va devoir seconder, bien malgré elle, l'agaçant commissaire Søren Marhaug.

A paraître :

Le graphique de l'hirondelle. Mercure de France, octobre 2015, trad. Nils Ahl.

Leif DAVIDSEN (DANEMARK)

Né en 1950, Leif Davidsen est un auteur danois spécialisé dans le roman policier. Il a été correspondant de radio en Russie et dans les pays de l'est. Il se sert de ses expériences pour écrire ses livres qui tiennent du roman d'espionnage et du thriller.

Le gardien de mon frère. Éditions Gaïa, 2014, trad. Monique Christiansen



Les années 1930 s'achèvent, en pleine dépression, sur les prémices d'une guerre mondiale.

Le jeune Magnus Meyer quitte l'Amérique où il vivait depuis cinq ans et rentre dans son Danemark natal. Son petit frère Mads, sensible et idéaliste, s'est enrôlé dans les Brigades internationales pour lutter contre le franquisme. Sur l'insistance de leur sœur, Magnus part à sa recherche, dans un pays frappé par la guerre civile, une Espagne poussiéreuse, ensoleillée et meurtrie. Il ignore encore que le long voyage qu'il entame sera marqué par la tragédie, et par une femme. Celle de sa vie ? Un roman d'amour et de guerre, où le cynisme et l'idéalisme s'affrontent, comme deux frères qui se croyaient ennemis.

Egalement disponibles :

Le dernier espion. Éditions Gaïa, nouvelle édition 2002, trad. Monique Christiansen (disponible en poche)

Un Russe candide. Éditions Gaïa, 1997, trad. Monique Christiansen (disponible en poche)

La chanteuse russe. Éditions Gaïa, 1999, trad. Monique Christiansen (disponible en poche)

La photo de Lime. Éditions Gaïa, 2000, trad. Monique Christiansen (disponible en poche)

Le Danois serbe. Éditions Gaïa, 2001, trad. Monique Christiansen (disponible en poche)

La femme de Bratislava. Éditions Gaïa, 2004, trad. Monique Christiansen (disponible en poche)

L'ennemi dans le miroir. Éditions Gaïa, 2006, trad. Monique Christiansen (disponible en poche)

L'épouse inconnue. Éditions Gaïa, 2007, trad. Monique Christiansen (disponible en poche)

A la recherche d'Hemingway. Éditions Gaïa, 2010, trad. Monique Christiansen (disponible en poche)

Inger WOLF (DANEMARK)

Cette auteure danoise a d'abord travaillé comme traductrice puis a publié son premier thriller en 2006 et a aussitôt remporté le Danish Detective Academy's Debutant Award.

Noir Septembre. Éditions Mirobole, 2015, trad. Frédéric Fourreau



Septembre touche à sa fin dans la ville portuaire d'Arhus au Danemark. Un soir, Anna, une jeune mère célibataire, ne rentre pas de son jogging quotidien dans les bois. Au matin, on trouve son corps sur un lit de feuilles mortes au milieu d'une clairière, la gorge tranchée, un bouquet de ciguë séchée étalé sur la poitrine... Une mauvaise rencontre ? Mais bientôt le commissaire Daniel Trokic et son équipe découvrent un lien entre Anna et un brillant chercheur en psychiatrie disparu huit semaines plus tôt. De fausses pistes en rebondissements, la police criminelle d'Arhus n'est pas au bout de ses peines...

Egalement disponibles :

Mauvaises eaux. Éditions Mirobole, 2014, trad. Alex Fouillet (disponible en poche)

Nid de guêpes. Éditions Mirobole, 2013, trad. Alex Fouillet (disponible en poche)

Hanne-Vibeke HOLST (DANEMARK)

Hanne-Vibeke Holst, née en 1959 à Hjørring, est un auteur danois. Avant de se consacrer à l'écriture, elle a longtemps été journaliste politique et s'est également illustrée par son engagement pour la cause des femmes. Elle siège aujourd'hui comme membre de la Commission danoise de l'UNESCO.

L'Héritière. Editions Héloïse d'Ormesson, 2014, Trad. Caroline Berg



Copenhague, à l'approche des fêtes. Charlotte Damgaard, trente-cinq ans, mère de deux enfants, s'apprête à suivre son mari en Afrique quand l'appel du Premier ministre lui proposant le ministère de l'Environnement vient tout chambouler. C'est une opportunité que cette militante écologiste ne peut refuser, mais un choix lourd de conséquences. Au cœur du gouvernement, Charlotte connaît une ascension fulgurante qui l'expose aux intrigues et aux scandales médiatiques. Parviendra-t-elle à préserver son intégrité et sa vie privée ? *L'Héritière* est la chronique haletante d'une femme au pouvoir décidée à se battre jusqu'au bout pour ses idées.

Jens Christian GRØNDAHL (DANEMARK)

Cet auteur danois né en 1959, reconnu internationalement, a reçu de nombreux prix dont le Prix Médicis Etranger et le Prix Femina étranger.

Les Complémentaires. Gallimard, 2013, trad. Alain Gnaedig (disponible en poche)



David est avocat et voyage souvent en Europe. Il ne fait pas grand cas de ses origines juives. Sa femme, Emma, anglaise et peintre, l'a suivi au Danemark, laissant derrière elle ses ambitions artistiques. Au cours d'un dîner où leur fille Zoë leur présente son petit ami Nadeel, Emma prend l'initiative de lui parler des origines juives de David. Le malaise dans cette famille en apparence sans histoire s'accroît tout d'un coup. Puis arrive le premier vernissage de Zoë, étudiante aux Beaux-Arts, où l'installation vidéo provocante qu'elle a conçue avec Nadeel risque bien de mettre le feu aux poudres...

Dans une narration serrée à l'intrigue ramassée, Jens Christian Grøndahl évoque avec une grande justesse ces moments où nos identités se fissurent et où tous nos repères semblent se recomposer. *Les complémentaires* est sans doute son roman le plus contemporain – les questions d'appartenance, d'immigration et de multiculturalisme y sont

clairement abordées – mais aussi le plus émouvant.

Egalement disponibles :

Quatre jours en mars. Gallimard, 2011, trad. Alain Gnaedig (disponible en poche)

Les mains rouges. Gallimard, 2009, trad. Alain Gnaedig (disponible en poche)

Piazza Bucarest. Gallimard, 2007, trad. Alain Gnaedig (disponible en poche)

Sous un autre jour. Gallimard, 2005, trad. Alain Gnaedig (disponible en poche)

Virginia. Gallimard, 2004, trad. Alain Gnaedig (disponible en poche)

Bruits du cœur. Gallimard, 2002, trad. Alain Gnaedig (disponible en poche)

Passages de jeunesse. 2010, Mercure de France, trad. Alain Gnaedig

Silence en Octobre. Gallimard, 1999, trad. Alain Gnaedig (disponible en poche)

Été Indien. Le Serpent à plumes, 1996, trad. Alain Gnaedig

Merete PRYDS HELLE (DANEMARK)

Cette auteure danoise est née en 1965. Son premier recueil de nouvelles est publié en 1990 et l'inscrit dans la talentueuse génération de femmes écrivains apparue à cette époque. Ses romans sont réalistes, en prise avec la société contemporaine. Elle est également l'auteur d'œuvres radiophoniques, d'applications et a écrit un roman interactif *L'enterrement*, disponible sur iTunes.

L'enterrement. 2015, Trad. Ilona Otano. Disponible sur l'AppStore

L'enterrement est le premier roman interactif danois pour iPad, l'histoire de la mort suspecte et de l'enterrement de Theodor Nicolaisen. En cliquant sur un des huit avis de décès, le lecteur pénètre dans le monde de suspense, de chagrin et d'amour de chacun des personnages. Le roman se déroule dans un univers digital animé de belles illustrations. Il comporte une intrigue principale et sept avis de décès : lorsque le lecteur clique sur une des annonces de décès, il entre dans une histoire parallèle reliée à la vie des personnages de l'intrigue principale. Le lecteur peut choisir lui-même l'ordre dans lequel il lit les histoires.

Egalement disponibles :

L'étreinte du scorpion. Gaïa, 2010, trad. Inès Jorgensen.

Oh, Roméo. Gaïa, 2008, trad. Catherine Lise Dubost.

L'enterrement. Disponible sur iTunes.